

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 73 (2017)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## INHALT

HEFT 3 JUNI 2017

---

### SCHWERPUNKT: LUTHER ALS ÜBERSETZER

6 5	<b>Kostprobe</b> <i>Martin Luther</i>	7 4	1. Die Vulgata als kanonische Schrift
6 6	<b>Rückkehr zum Lutherdeutsch</b> Die neue Fassung der Luther- bibel besinnt sich wieder auf die Wortmacht des Sprachschöpfers <i>Thomas Paulwitz</i>	7 5	2. Worum es Erasmus ging
7 3	Wie der Reformator die deutsche Sprache bereicherte	7 6	3. Luther und die griechische Sprache
7 4	<b>Woraus hat Martin Luther übersetzt?</b> Die Erasmus-Edition in Latein und Griechisch als Vorlage <i>Menno Aden</i>	7 8	4. Luthers Übersetzung des NT aus «Latgriech»?
		8 2	5. Schluss: Erasmus' Anteil anerkennen
		8 3	<b>Ist Luther der Schöpfer der deutschen Sprache?</b> <i>Mario Andreotti</i>
		8 5	Der Mythos vom Thesenanschlag zu Wittenberg

---

### RUBRIKEN

8 6	<b>Nachruf auf Kurt Meyer</b> Lexikographisches Hauptwerk: «Schweizer Wörterbuch» <i>Johannes Wyss</i>	8 9	<b>Sprachwissen</b> An den Schulen grassiert der sprachliche Schlendrian <i>Mario Andreotti</i>
8 7	<b>Bücherbrett</b>	9 1	<b>Netztipp: Luther</b>
8 7	A. K. Vogel / B. Reist: Die drei Leben des Pastors E. Blocher	9 2	<b>Wortschatz</b> Ob biblisch, poetisch, im Volks- mund: Viel liegt uns am Herzen <i>Peter Heisch</i>
8 8	Hartmut Günther: Mit Feuereifer und Herzenslust <i>Daniel Goldstein</i>	9 4	<b>Briefkasten</b>
		9 6	<b>SVDS-Tagung/Schlusspunkt</b>